

ဘာသာပြန်သူ၏ မေတ္တာရပ်ခံချက်

ဤဘာသာပြန်သည် မူရင်းအာရိပ်ကျမ်းတော်နှင့် တိကျကိုက်ညီစေရန် ပြန်ဆိုရသောကြောင့် အာရိပ်ဝေါဟာရ တစ်ခု အတွက် မြန်မာဝေါဟာရ တစ်ခုဖြစ် ကျိုးစားထားခြင်း၊ နာမ်စားကို နာမ်စားအတိုင်း ပြန်ဆိုခြင်းများကြောင့် စာဖတ်သူအတွက် ဖတ်ရသည်မှာ မပြေပြစ်မှုများ ရှိနိုင်ပါသည်။ သို့သော် မူရင်းအတိုင်း ဖြည့်စွပ်မှု မပါဘဲ တိကျစွာ ပြန်ဆိုထားသောကြောင့် လေ့လာသူအတွက် လွန်စွာ အကျိုးရှိနိုင်ပါသည်။

အချို့သော မိရိုးဖလာ ယုံကြည်လက်ခံ ထားမှုများသည် ကျမ်းတော်၏ သွန်သင်ချက်နှင့် ကိုက်ညီမှု မရှိသည့် အယူအဆများ၊ ဝေါဟာရ စကားလုံး၏ အနက် အဓိပ္ပာယ် ဝိဝါဒကွဲပြားစေနိုင်သော နေရာများနှင့် အချို့လိုအပ်သည်ဟု ထင်သော နေရာများ အတွက် ရှင်းလင်းချက်များဖြင့် တင်ပြထားပါသည်။ သို့သော် မည်သည့်စာအုပ်၊ မည်သည့် ဘာသာပြန်တွင် မဆို ရှင်းလင်းချက်များမှာ စာရေးသူ၊ ဘာသာပြန်သူ၏ အတွေးအခေါ် အယူအဆများ မကင်းသကဲ့သို့ ဤဘာသာပြန်တွင် ရှင်းလင်းရေးသားသော ရှင်းလင်းချက်များမှာ ကျွန်ုပ်ဘာသာပြန်ဆိုသူ၏ အတွေးအခေါ်များ မကင်းကြောင်းကို ရိုးသားစွာ ဝန်ခံပါသည်။

သို့သော် ထိုရှင်းလင်းချက် မဟုတ်သည့် အာရိပ်တစ်ပိုင်း၊ မြန်မာတစ်ပိုင်း ပြန်ဆိုရာတွင် အတွေးအခေါ်များ ရောပြွန်းထားခြင်း လုံးဝ မရှိစေရန် အတတ်နိုင်ဆုံး ကျိုးစားထားပါသည်။ စာဖတ်သူများအနေဖြင့် ရှင်းလင်းချက်များကို မဖတ်လိုက လုံးချင်း ဘာသာပြန်ကိုသာ ဖတ်နိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် အားနည်းချက်များ ရှိပါကလည်း ကျွန်ုပ်၏ ချို့ယွင်းချက်သာ ဖြစ်၍ မူရင်းကျမ်းတော်နှင့် မသက်ဆိုင်ပါ။

မူရင်းသည် ပင်မ ဖယောင်းတိုင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ဘာသာပြန်ဆိုသည်မှာ အလင်းကဲ့သို့သာ ဖြစ်ပါသည်။ မူရင်း အာရိပ်စာ အားဖြင့် ကျမ်းတော်ကို လေ့လာရန် အချိန်မရသူများ အတွက် မိမိတတ်အားသ၍ ဝေပေးခြင်းသာ ဖြစ်ပါသည်။

ဌေးလွင်ဦး